

Nouvelle destination, nouvelle publication, nouvelle appellation



Comme annoncé dans notre dernier numéro, ML 223, « en octobre 2011, la montagne andine, ibérique et francophone découvrira le petit frère hispanophone de *Montagne Leaders*, bénéficiant ainsi des quelques 36 années d'ancienneté de son aîné ». Après des mois de gestation, des semaines de préparation, *Montagne Leaders* leve le voile sur ce projet, pour en présenter les grandes lignes et surtout pour dévoiler son nom : *Andes Lideres*®.

Pourquoi *Andes Lideres* ? La réponse est simple : cette publication est à destination, essentiellement, de la région et du massif andins, en prenant en compte également les marchés espagnol et andorran, d'où le nom « Andes ». Quant à « Lideres », il était primordial de garder une continuité avec *Montagne Leaders*. L'objectif n'était pas de créer une déclinaison de *Montagne Leaders* pour le marché hispanophone, mais de créer un nouveau média, qui profite bien sûr de l'expérience de son aîné, mais qui s'en distinguera par une nouvelle maquette, une équipe rédactionnelle élargie, enrichie de l'expertise et de la connaissance de correspondants locaux afin d'être au cœur des problématiques de ces territoires. Il était

également essentiel de garder le qualificatif « Leaders », traduit en « Lideres », afin de donner la part belle à celles et ceux qui travaillent et vivent pour et au sein de l'univers "montagne", celui-ci recouvrant une acceptation très large car les Andes font partie du quotidien de ces pays sud-américains.

Certains penseront : « pourquoi pas *Montaña Lideres* ? », traduction littérale de *Montagne Leaders*. Là encore, la réponse est simple, mais double : il n'était pas envisageable de transposer *Montagne Leaders* sur une région qui, de par son histoire, ne connaît ni les mêmes problématiques ni les mêmes acteurs que nos régions alpines. Les problématiques montagnardes ne seront pas seules au cœur de cette publication. Celle-ci a voca-

tion à élargir les horizons de son aîné et à traiter également des problématiques minières qui peuvent, bien souvent, être solutionnées par des solutions dites « montagne ». Les projets et réalisations de transport par câble en milieu urbain ou péri-urbain ne seront pas oubliés et seront également au cœur des préoccupations et des pages d'*Andes Lideres*.

Ce nouveau rendez-vous semestriel de la montagne andine, ibérique et andorrane, diffusé sur de nombreux pays sud-américains et européens, sera officiellement présenté en trois temps. Les opérateurs de domaines skiables français et les exposants présents au Congrès de Domaines Skiables de France en septembre prochain auront

la primeur de l'événement. Ensuite, ce sera toute la montagne andine, réunie au salon Expo Andes du 19 au 21 octobre à Santiago du Chili, qui pourra découvrir et avoir en mains le premier numéro d'*Andes Lideres*. Enfin, le monde du câble et des remontées mécaniques pourra se plonger dans la lecture de ce nouveau média lors du Congrès Mondial de l'OITAF qui se tiendra du 24 au 27 octobre à Rio de Janeiro. Désolé pour les plus curieux d'entre vous, mais pour en savoir plus, il vous faudra attendre le prochain numéro de *Montagne Leaders* pour découvrir de nouveaux éléments sur *Andes Lideres* : le nouveau rendez-vous des professionnels de la montagne andine, ibérique et andorrane. ←

Diffusion du magazine *Andes Lideres*

